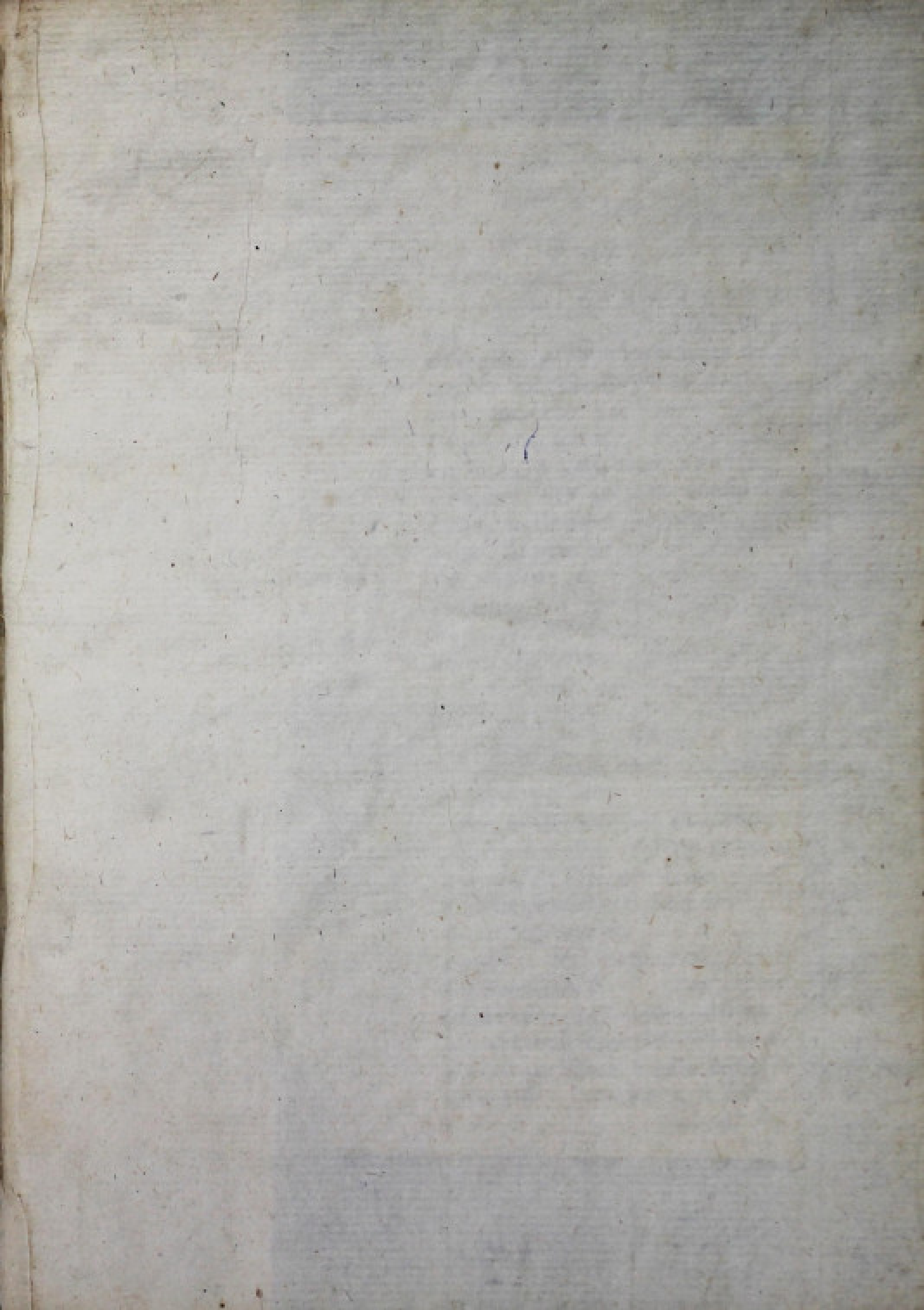
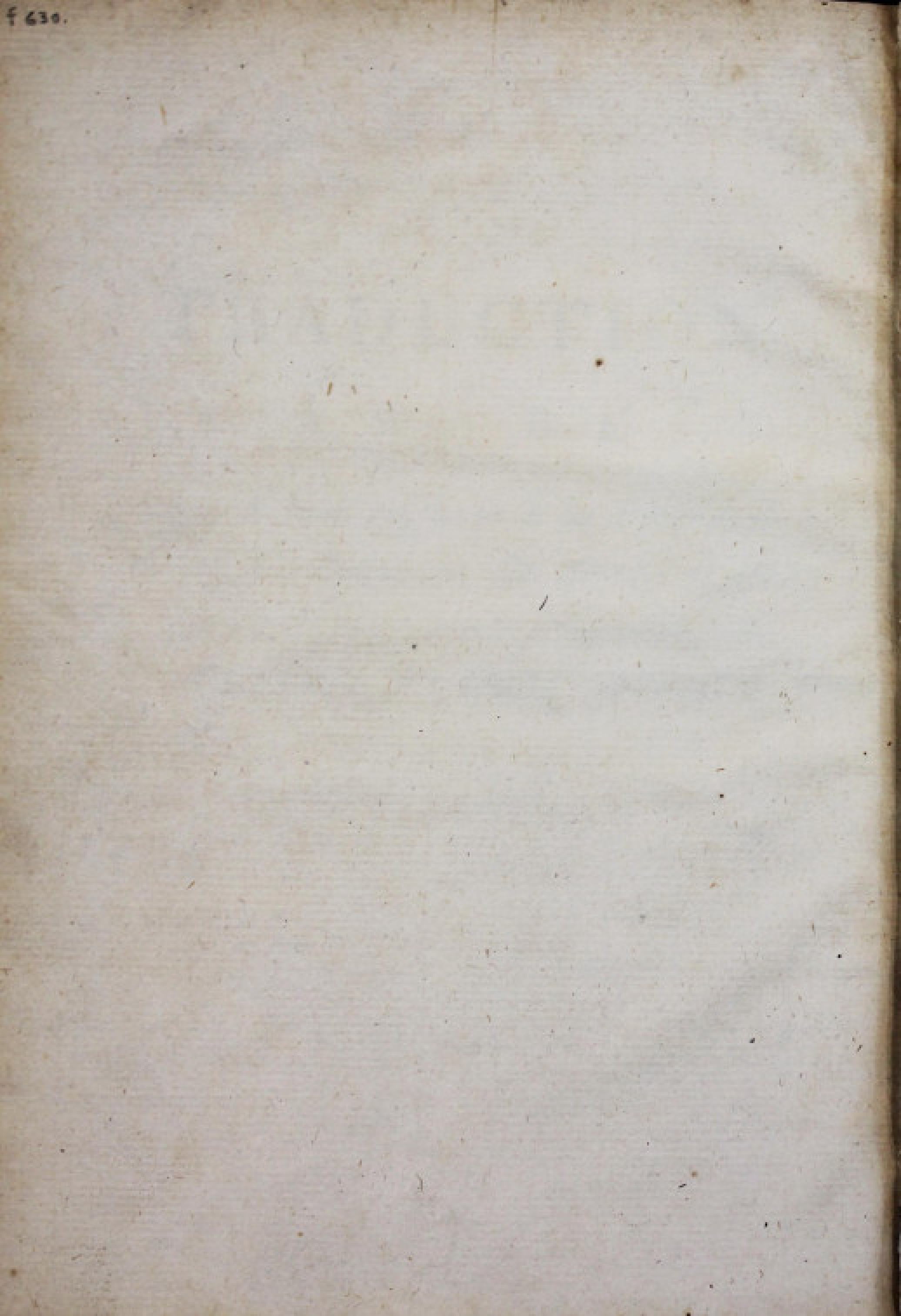
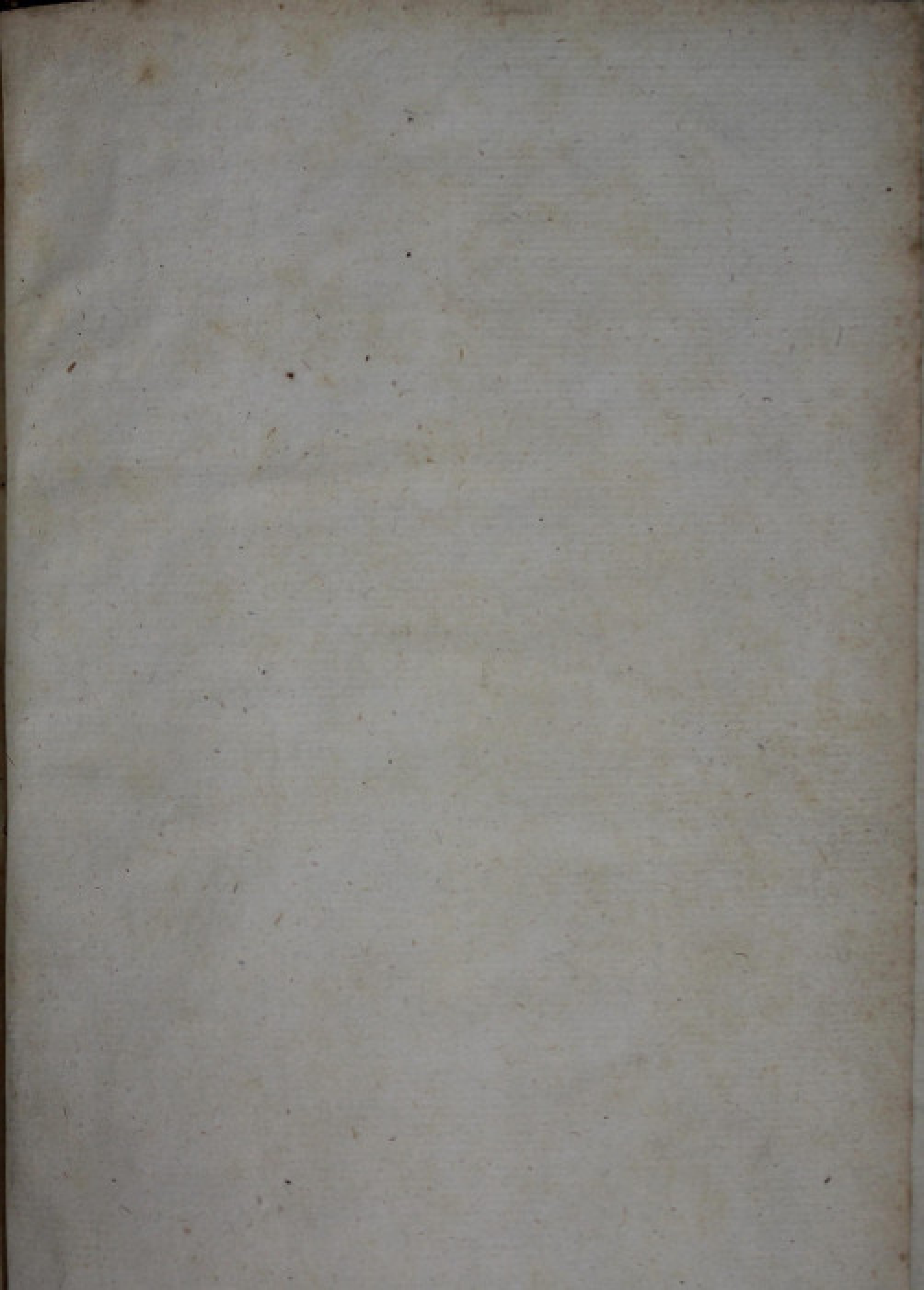








TRADUCTION
ARABE

Des Pièces relatives à la Procédure et au Jugement de SOLEYMAN EL-HHALEBY, *assassin du* GÉNÉRAL EN CHEF KLEBER.

مجمع التحريرات المتعلقة الى ما جري باعلام ومحاكمة سليمان الحلبي قاتل صاري عسكر العام كلهبر

بمصر القاهرة
بمطبعة الجمهور الفرنساوي

في سنة ٨ من اقامة الجمهور

بيان شرح الاطلاع
علي جسم صاري عسكر
العام كلهبر

يوم الخامس وعشرين من شهر بوريال من السنة الثامنه من انتشار الجمهور الفرنساوي نحن الواضعين اسماينا وخطنا فيه باش حكيم والجراحي من اول مرتبه الذي سادد مرتبة باش جراحي في غيبته انتهينا حصة ساعتين بعد الظهر الي بيت صاري عسكر العام في الازبكيه بمدينة مصر وكان

سبب روحتنا هو اننا سمعنا دقت الطبله وغاغة
الناس التي كانت تخبر ان صاري عسكر العام
كلهبر انغدر وقتل وصلنا له فرايناه في اخر نفس
فحصنا جروحاته فتحقق لنا انه قد انضرب بسلاح
مدبدب وله حد وجروحاته كانت اربعه الاول منهم
تحت البز في الشقة اليمنى الثاني اوطي من الاول
جنب السوه الثالث في الدراع الشمال نافذ من
شقه لشقه والرابع في الفخد اليمين فبهذا حررنا
البيان بالشرح في حضور الدفتردار سارتلون الذي
وضع اسمه فيه كمثلنا لاجل يسلم البيان المذكور
الي صاري عسكر مدبر الجيوش

تحريراً في سراية صاري عسكر العام في النهار
والسنة المذكوره في الساعه الثالثه بعد الظهر

ممضي

باش حكيم دجنط *
الجرايحي من اول مرتبه كازابيانكا *
والدفتردار سارتلون *

شرح جروحات

السيتوين بروتاين المهندس

نهار تاريخه خمسه وعشرين من شهر بوريال السنة الثامنه من انتشار الجمهور الفرنساوي في الساعة الثالثه بعد الظهر نحن الواضعين اسماينا وخطنا فيه باش حكيم وجراحجي من اول مرتبه الذي ساكد مرتبة باش جراحجي في غيبته انطلبنا من الدفتردار سارتلون اننا نعمل بيان شرح جروحات السيتوين بروتاين المهندس وعضو من اعضا مدرسة العلما في بر مصر الذي انغدر هو ايضًا في جنب صاري عسكر العام كلهبر حين قصد يحمي عنه نحن راييناه في اوضه من بيت صاري عسكر مدبر الجيوش ومضروب ستة امرار بسلاح محدب وله حد وهذا بيان الجروحات الاول جنب الصدغ الشمال سلخ الجلد وقطع عرق الصدغ

الثاني في الكف في عضمة الصباع الخنصر الثالث بين الضلوع الشماليه الرابع في البطن من الشقة الشماليه الخامس في الشدق الشمالي والسادس في الصدر من الشقه الشماليه وشق بخفه العرق ثم الي تاييد ذلك وضعنا اسمائنا وخطنا فيه برفقة الدفتردار سارتلون

تحريراً في صراية صاري عسكر مدبر الجيوش في اليوم والشهر والسنه والساعه المرقومه اعلاه

ممضي

باش حكيم دجنط *

الجرايحي من اول مرتبه كازابيانكا *

والدفتردار سارتلون *

اول فحص سليمان الحلبي

نهار تاريخه خمسه وعشرين في شهر بوريال من السنة الثامنه من انتشار الجمهور الفرنساوي في بيت صاري عسكر داماس مدبر الجيوش واحد فسيال من ملازمين بيت صاري عسكر العام حضر وبيده ماسك راجل من اهل البلد مدعيًا ان هذا هو الذي قتل صاري عسكر العام كلهبر المتهوم المذكور انعرف من السيتوين بروتاين المهندس الذي كان مع صاري عسكر حين انغدر لان هو ايضًا انضرب برفقته بالخنجر ذاتـه وانجرح بعض جروحات ثانيـًا المتهوم المذكور كان انشاف بين جماعة صاري عسكر من حد الجيزه وانوجد مخبي في الجنينه الذي حصل فيها الفعل وفي الجنينـه نفسها انوجـد الخنجر الذي بـه انجرح صاري عسكر وبعض حوايج ايضًا بتوع المتهوم

فحالًا بدي الفحص بحضور صاري عسكر منو الذي هو اقدم اقرانه في العسكر ومتسلم في مدينة مصر والفحص المذكور صار بواسطة الخواجا براشويش كاتم سر وترجمان صاري عسكر العام ومحرر من يد الدفتردار سارتلون الذي احضره صاري عسكر منو لاجل ذلك

المتهوم المذكور انسال عن اسمه وعمره ومسكنه وصنعته فجاوب انه يسمي سليمان ولادة بر الشام وعمره اربعة وعشرين سنه ثم صنعته كاتب عربي وكانت سكنته في حلب

انسال كام زمان له في مصر

فجاوب ان بقي له خمسة اشهر وانه حضر في قافلة وشيخها يسمي سليمان بوريجي

انسال عن ملته

فجاوب انه من ملة محمد وانه كان سابق سكن ثلاثة سنين في مصر وثلاثة سنين اخرى في مكه والمدينه

انسال هل يعرف الوزير الاعظم وهل له مدة ما شافه

فجاوب ان ابن عرب مثله ليس يعرف الوزير الاعظم

انسال عن معارفه في مدينة مصر

فجاوب انه لم يعرف احد واكثر قعاده في جامع الازهر وجملة ناس تعرفه واكثرهم يشهدوا في مشيه الطيب

انسال هل راح صباح تاريخه الي الجيزه

فجاوب نعم وانه كان قاصد ينشبك كاتب عند احد ولكن ما قسم له نصيب

انسال عن الناس الذين كتب لهم امس

فجاوب ان كلهم سافروا

انسال كيف يمكن انه لم يعرف احد من الذين كتب لهم في الايام الماضيه وكيف يكونوا كلهم سافروا

فجاوب انه ليس يعرف الذين كان يكتب لهم وان غير ممكن يفتكر اسمايهم

انسال من هو الاخرانى الذي كتب له

فجاوب انه يسمي محمد مغربى السويس بياع

عرقسوس وانه لم كتب لاحد في الجيزه

انسال ثانيًا عن سبب روحته للجيزه

فجاوب دايمًا انه كان قاصد ينشبك كاتب

انسال كيف مسكوه في جنينة صاري عسكر

فجاوب انه ما انمسك في الجنينه بل في

عارض الطريق

فذاك الوقت انقال له انه ما بيحكي الصحيح

لان عسكر الملازمين مسكوه في الجنينه وفي المحل

ذاته انوجدت السكينه وفي الوقت انعرضت عليه

فجاوب صحيح انه كان في الجنينه ولكن ما كان

مستخبي بل قاعد لان الخياله كانت ماسكه الطرق

وما كان يقدر يروح للمدينه وان ما كان عنده سكينه

ولم يعرف ان كان هذا موجود في الجنينه

انسال لاي سبب كان تابع صاري عسكر من

الصبح

فجاوب

فيجاوب ان كان مراده فقط يشوفه

انسال هل يعرف حتة قماش خضره التي باينه مقطوعه من لبسه وكانت انوجدت في المحل الذي انغدر فيه صاري عسكر

فيجاوب ان هذه ما هي تعلقه

انسال ان كان تحدث مع احد في الجيزه وفي اي محل نام

فيجاوب انه ما تكلم مع ناس الا لاجل مشتري بعض مصالح وانه نام بالجيزه في جامع

فاشاروا له علي جروحاته التي ظاهره في دماغه وقيل له ان هذه الجروحات ينبوا انـــه هو الذي غدر صاري عسكر لان ايضًا السيتوين بروتاين الذي كان معه عرفه وضربه كام عصايه الذين جرحوه

فيجاوب انه ما انجرح الا ساعة ان مسكوه

انسال ان كان تحدث نهار تاريخه مع حسين كاشف او مع مماليكه

فيجاوب انه لم شافهم ولا كلمهم

فلما ان المتهوم المذكور لم كان يصدق في جواباته امر صاري عسكر انهم يضربوه حكم عوايد البلاد فحالا انضرب لحد انه طلب العفو واوعد انه يقر في الصحيح فارتفع عنه الضرب وانفكت له سواعده وصار يحكي من اول وجديد كما هو مشروح

انسال كام يوم له في مدينة مصر

فجاوب ان له واحد وثلاثين يومًا وانه حضر من غزه في ستة ايام على هجين

انسال لاي سبب حضر من غزه

فجاوب لاجل يقتل صاري عسكر العام

انسال من الذي ارسله لاجل يفعل هذا الامر

فجاوب انه ارسل من طرف اغات الانكشاريه وان حين رجعوا عساكر العثملي من مصر الي بر الشام ارسلوا الي حلب بطلب شخص يكون قادر علي قتل صاري عسكر العام الفرنساوي واوعدوا لكل من يقدر علي هذه المادة يقدموه في

الوجاقات ويعطوه دراهم ولاجل ذلك هو تقدم وعرض روحه لهذا

انسال من هم الناس الذين تصدروا له في هذه الماده في بر مصر وهل سار احدًا على نيته

فجاوب ان لم احدًا تصدر له وانه راح سكن في جامع الازهر وهناك شاف السيد محمد العدسي والسيد احمد السوالي والشيخ عبد الله الغزي والسيد عبد القدير الغزي الذين ساكنين في الجامع المذكور فبلغهم علي مراده فهم شاروا عليه انه يرجع عن ذلك لان غير ممكن يطلع من يده ويموت فرط وان كان لازم يستخصوا واحد غيره في قضي هذه الماده ثم انه كل يوم كان يتكلم معهم في الشغل المذكور وان امس تاريخه قال لهم انه رايح يقضي مقصوده ويقتل صاري عسكر وانه توجه الي الجيزه حتي ينظر ان كان يطلع من يده وان هناك قابل النواتيه بتوع قنجة صاري عسكر فاستخبر عليه منهم ان كان يخرج برا فسالوه ايش طالب منه

فقال لهم ان مقصوده يتحدث معه فقالوا له ان كل ليله ينزل في جنينتـــه ثم صباح تاريخـه شاف صاري عسكر معدي للمقياس وبعده مـــاشي الي المدينه فتبعـــه لحين ما غدره

هذا الفحص صار من حضرة صاري عسكر منو بحضور باقي صواري العساكر الكبار وملازمين بيت صاري عسكر العام ثم انختم بامضة صاري عسكر منو والدفتردار سارتلون في اليوم والشهر والسنة المحرره اعلاه ثم انقري علي المتهوم وهو ايضاً حط خط يده واسمه بالعربي (سليمان)

امضة صاري عسكر عبد الله منو *

امضة صاري عسكر فريانك *

امضة صاري عسكر رينيه *

امضة صاري عسكر داماس *

امضة الجنرال والنتين *

امضة الجنرال موراند *

امضة الجنرال مارتينه *

امضة دفتردار البحر لروا *

امضة الدفتردار سارتلون *

امضة الترجمان لوماكا *

امضة الترجمان حنا روكه *

امضة داميانوس براشويش كاتم السر وترجمان
صاري عسكر العام *

فحص الثلاثة مشايخ المتهمين

نهار تاريخه خمسه وعشرين في شهر بريال السنه الثامنه من انتشار الجمهور الفرنساوي في الساعه الثامنه بعد الظهر حضروا في منزل صاري عسكر العام منو امير الجيوش الفرنساويه السيد عبد الله الغزي ومحمد الغزي والسيد احمد الوالي وهم الثلثه متهومين في قتل صاري عسكر العام كليبر

فصاري عسكر منو امر بفحصهم فبدي ذلك حالاً في حضور بعض صواري العساكر المجتمعين لذلك وبواسطة السيتوين لوماكا الترجمان كما يذكر ادناه

السيد عبد الله الغزي هو الذي انسال اولاً لوحده

انسال علي اسمه وعمره ومسكنه وصنعته

فجاوب انه يسمي السيد عبد الله الغزي ولادة غزه ومسكنه في مصر في جامع الازهر وهناك كان كاره مقري القران وانه لم يعرف كام عمره ولكن تخمينه يجي ثلاثين سنه

انسال ان كانت سكنته في جامع الازهر وهل يعرف جميع الغربا الذين يدخلوه

فجاوب انه ساكن ليل ونهار ويعرف الغربا الذين فيه

انسال هل يعرف رجل حضر من بر الشام من مدة شهر

فجاوب ان من مدة خمسين يوم ما شاف احدًا حضر من بر الشام

فقيل له ان رجل من طرف عرضي الوزير حضر من مدة ثلاثين يوم قال انه يعرفك

والظاهر انك لم تتكلم بالصدق

فجاوب انه ملهي دايمًا في وظيفته وانه ما شاف لحد من بر الشام بل سمع ان قافله كانت وصلت من ناحية الشرق

فقيل له ايضًا ان ناس حضروا من بر الشام يقولوا انهم تكلموا معه ويعرفوه

فجاوب ان هذا غير ممكن وانهم يتنابلوه مع الذي فتن عليه

انسال هل يعرف واحد اسمه سليمان كاتب عربي حضر من حلب من مدة ثلاثين يوم

فجاوب لا

فقيل له ان هذا الرجل يحقق انه شافه وانه اخبره ببعض اشيا لازمه

فجاوب انه لم شافه وان هذا الرجل كذاب وانه يريد يموت ان كان ما يحكي الصحيح

فحالاً صاري عسكرنده الي محمد الغزي الذي

هو

هو ايضًا متهوم في قتل صاري عسكر وبدي الفحص كما يذكر

انسال علي اسمه وعمره ومسكنه وصنعته

فجاوب انه يسمي الشيخ محمد الغزي وعمره نحو خمسة وعشرين سنه وولادة غزه وسكن بمصر في جامع الازهر ثم صنعته مقري القران من مدة خمسة سنين وما يخرج من الجامع الا لكي يشتري ما ياكل

انسال هل يعرف الغربا الذين يجوا يسكنوا في الجامع

فجاوب ان في بعض الاوقات يحضر ناس غرب واما البواب هو الذي يفارشهم ومن قبله ينام بعض ليالي في الجامع والبعض في بيت الشيخ الشرقاوي

انسال هل يعرف رجل يسمي سليمان حضر من بر الشام من مدة تلاتين يوم

فجاوب انه لم يعرفه وان غير ممكن يشوف كل الناس لان الجامع كبير قوي

انسال انه يحكي علي الذي تكلمه معه سليمان
لان المذكور يحقق انه تكلم معه في الجامع

فجاوب انه يعرفه من مدة ثلاثة سنين وانه
كان عنده خبر انه راح مكه واما من بعده لم عاد
شافه ولم يعرف ان كان رجع

انسال هل السيد عبد الله الغزي يعرفه ايضًا

فجاوب نعم

فقيل له محقق ان امس تاريخه سليمان المذكور
تحدث معه حصه طيبه وان الشواهد موجودة

فجاوب ان هذا صحيح

انسال لاي سبب كان بدي يقول انه ما شافه

فجاوب ان تخمينه ما قال هذا وان التراجمين
غلطوا

انسال هل سليمان المذكور ما بلغه عن شي
مذنب قوي وتحقيقًا لذلك معلوم عندنا انه كان
قصده يحوشه

فجاوب انه لم يعرف هذا الامر وان سليمان

المذكور راح واجي كام مرة الي مصر وبقي له هنا مقدار شهر

فقيل له ان موجودة شواهد ان سليمان المذكور كان اخبره ان مراده يغدر صاري عسكر العام وانه اراد يمنعه

فجاوب انه ما بلغه عن هذا الامر بل امس تاريخه قال له انه رايح ويمكن لم بقي يرجع

فبعده احضرنا عبد الله الغزي لاجل يتفحص ثانياً كما يذكر اذناه

انسال لاي سبب قال انه لم يعرف سليمان الحلبي حين سالوه عنه بحيث ان موجوده شواهد ان هذا له في مصر واحد وثلاثين يوم وانه تقابل وياه جملة امرار وتحدث معه اكثر الايام

فجاوب حقاً انه لم يعرفه

انسال هل يعرف واحد يسمي محمد الغزي الذي هو مثله مقري القران في جامع الازهر

فجاوب نعم

فحالاً الاثنين المذكورين تقابلوا مع بعض

انسال محمد المذكور ان كان ما قال ان السيد عبد الله يعرف سليمان المذكور

فجاوب نعم قال

انسال السيد عبد الله المذكور لاي سبب نكر بذلك

فجاوب ان كانوا لخبطوا عليه بالسوال وان هذا الوقت بحيث انهم سالوه علي سليمان الذي من حلب فيقر انه يعرفه

فقيل له ان معلوم عندنا انه شافه امرار كثيره وتحدث معه

فجاوب ان بقي له ثلاثة ايام ما شافه

انسال هل انه ما قصد يمنعه عن قتل صاري عسكر العام

فجاوب ان ما قال له ابدًا علي هذا الامر وان لو كان بلغه منه ذلك كان منعه بكل قدرته

انسال لاي سبب ما يحكي الصحيح

بحيث ان موجوده عليه شواهد

فيجاوب ان غير ممكن يوجد عليه شواهد وانه

لم شاف سليمان المذكور الا لاجل يسلموا علي

بعض حين تقابلوا

انسال هل سليمان ما اخبره ابدًا عن سبب

مجيه الي مصر

فيجاوب حاشا

فبعد ذلك وخروا الاثنين المذكورين واحضروا

السيد احمد الوالي الذي هو متهوم وانسال كما يذكر

انسال علي اسمه وعمره ومسكنه وصنعته

فيجاوب انه يسمي السيد محمد الوالي ولادة

غزه وصنعته مقري القران في جامع الازهر من

مدة عشرة سنين ولم يعرف كام عمره

انسال هل يعرف الغربا الذين يدخلوا في

الجامع

فيجاوب ان وضيفته يقري وليس ينتبه الي الغربا

فقيل له ان بعض الغربا الذين حضروا هنا من قريب يقولوا انهم شافوه في الجامع
فجاوب انه لم شاف احدًا
انسال هل شاف رجل حضر من بر الشام من طرف الوزير وهذا الرجل قال انه يعرفه
فجاوب لا وان كان يقدروا يحضروا هذا الرجل حتي يقابله
انسال هل يعرف سليمان الحلبي
فجاوب انه يعرف واحد يسمي سليمان الذي كان يروح يقري عند واحد افندي وكان طالب انه يستقيم في الجامع وان هذا الرجل قال له انه من حلب ومن مدة عشرين يوم كان شافه وبعده لم عاد قابله ثم كان قال له ان الوزير في يافا وان عساكره ما كان عندهم دراهم وكانوا يفوتوه
انسال هل هذا الرجل المذكور ما هو تحت حمايته
فجاوب انه لم يعرفه طيب حتي يضمنه

انسال هل الاثنين الاخرين المتهومين هم
معارفه وهل ان الثلاثه تحدثوا سوا عن قريب
ام امس تاريخه مع سليمان المذكور

فجاوب لا بل انه يعرف ان سليمان المذكور
كان حضر لزيارة الجامع وانه وضع في الجامع جملة
اوراق مضمونهم انه كان قوي متعبد بخالقه

انسال هل المذكور امس ايضًا ما وضع
اوراق في الجامع

فجاوب ان لم عنده خبر بذلك

انسال هل ما منع سليمان عن فعل ذنب بليغ

فجاوب انه ابدًا لم حدثه بهذا الشي ولكن كان
قال له ان مراده يفعل شي جنون وانه عمل كل
جهده حتي يرجعه

انسال ايش هو الجنان الذي قاصد يعمله
وحدثه عليه

فجاوب انه قال له ان كان مراده يغازي في سبيل
الله وان هذه المغازاه هي قتل واحد نصراني ولكن

لم اخبرة باسمه وانه قصد يمنعه بقوله ان ربنا اعطي القوه للفرنساويه وان لم احداً يقدر يمنعهم عن حكم البلاد

فبعد هذا المتهوم المذكور انشال لمحله وهذا الفحص انختم بحضور صواري العساكر المجموعين بامضة صاري عسكر منو والدفتردار سارتلون الذي هو ذاته حرر هذا الفحص بامر صاري عسكر منو ثم بعد قرائته على المتهومين وضعوا اسمايهم وخطهم بالعربي

تحريراً في اليوم والشهر والسنه المحرره اعلاه ثلاثة امضاة بالعربي

امضة صاري عسكر منو *

امضة الدفتردار سارتلون *

امضة الترجمان لوماكا *

صاري عسكر العام منو
امير الجيوش الفرنساوي
في مصر

يامر

المادة الاولى

ان ينتشي ديوان قضاه لاجل يشرطوا علي الذين غدروا صاري عسكر العام كلهبر في اليوم الخامس والعشرين من شهر براريال

المادة الثانية

القضاه المذكورين يكونوا تسعه وهم
صاري عسكر رينيه

D

صاري عسكر فريانه
صاري عسكر روبين
الجنرال مورانه
رئيس العسكر جوجه
رئيس المدافع فاور
رئيس المعمار برتراند
الوكيل رجنيه
دفتردار البحر لروا
والدفتردار سارتلون في وظيفة مبلّغ
والوكيل لبهر في وظيفة وكيل الجمهور

المادة الثالثة

القضاة المذكورين ينظروا لهم كاتم سر

المادة الرابعة

القضاه المذكورين متفوضين الامر في الكشف والتفتيش وحوش كلمن يريدوا حتي انهم يطلعوا علي الذين لهم حصة في الذنب المذكور لو يكون عندهم خبره

المادة الخامسة

القضاه المذكورين يتفقوا علي العذاب اللايق الي موت القاتل ورفقاته

المادة السادسة

القضاة المذكورين يجتمعوا من نهار تاريخه الذي هو ٢٦ من شهر برريال لمحد خلاص الشريعة المذكوره

امضة صاري عسكر منو *

وهذه نسخة من الاصل

امضة الجنرال رنه كنخذي مدبر الجيوش

شرح اجتماع القضاة

في السنة الثامنة من انتشار الجمهور الفرنساوي
وفي اليوم السادس والعشرين من شهر بريريال
حكم امير صاري عسكر العام منو امير الجيوش
الفرنساويه المحرر في نهار تاريخه اجتمعوا في
بيت صاري عسكر رينيه صاري عسكر رينيه
المذكور وصاري عسكر روبين ودفتردار البحر
لروا والجنرال مارتينه عوضًا عن صاري عسكر
فريانت حكم امر صاري عسكر منو ثم الجنرال
موراند ورئيس العسكر جوجه ورئيس المعمار
برتراند ورئيس المدافع فافر والوكيل رجنيه
والدفتردار سارتلون في رتبة مبلغ والوكيل لبهر في
وظيفة وكيل الجمهور لاجل قضي شريعة قتل
صاري عسكر العام كلهبر الذي انغدر
امس تاريخه

القضاة

القضاة المذكورين اجتمعوا مع شيخهم صاري عسكر رينيه وقروا امر صاري عسكر منو المشروح اعلاه وحكم المادة الثالثة المحررة فيه استخصوا كاتم السر لهم الوكيل بينه الذي حلف كما هي العوايد ولزم وظيفته

ثم القضاة المذكورين وكلوا صاري عسكر رينيه والمبلغ الدفتردار سارتلون في التفتيش والحبس لكل من اكتشفوا عليه حكم ما هو محرر في المادة الرابعة المحرره اعلاه وهذا لكي يظهروا رفقات القاتل ثم ان السكينة التي انوجدت مع القاتل حين انمسك تبقى عند كاتم السر لاجل يظهرها في الوقت الذي يلزم ثم اوعدوا المجلس لصباح تاريخه في الساعة الرابعة قابل الظهر ثم حرروا خط يدهم مع كاتم السر

امضة الوكيل رجنيه *

امضة ريس المعمار برتراند *

امضة ريس المدافع فاور *

امضة رئيس العسكر جوجه *

امضة الجنرال موراند *

امضة الجنرال مارتينه *

امضة دفتردار البحر لروا *

امضة صاري عسكر رقبين *

امضة صاري عسكر رينيه *

امضة كاتم السر بينه *

اقرار الشهود

نهار تاريخه في ستة وعشرين شهر ابريال السنة الثامنـــة من انتشار الجمهور الفرنساوي نحن الواضعين اسمايانا فيه الدفتردار سارتـلـون المسمي من حضرة صاري عسكر العام منو امير الجيوش في وظيفة مبلغ حكم الامر الذي خرج من طرفه انتشار القضاة في شرح القاتلين صاري عسكر العام كلهبر والسيتوين بينه المسمي من القضاة المذكورين في مرتبة كاتم السر ان محضر بين يدينا يوسف برين عسكري خيال من الطبجيه الملازمين بيت صاري عسكر العام وقال لنا هـو ورفيقه خيال ايضاً يسمي روبرت مسكوا المسلم سليمان المتهوم في غـدر صاري عسكر العام وانهم وجدوه في الجنينــة التي معمول فيها الحمامين الفرنساوية الملتزقة بجنينة صاري عسكر

وانهم راوه مخبي بين حيطان الجنينة المهدوديـن وان الحيطان المذكورين كانوا ملغمطين دم في بعض نـواحي وان سليمان المـذكور كان ايضا ملغمط دم وانهم مسكوه في هذه الحالـة وان بعده التزموا يضربوه بالسيف لاجل يمشوه ثم بربن المذكور قال ان بعد حوشة سليمان بساعة في الموضع ذاته الذي كان مخبي فيـه شاف سكينة بدمها وانه سلّم السكينة في بيت صاري عسكر العام

فقرينا عليه اقراره هذا وسالناه هل فيه شي زايد ام ناقص فجاوب ان هذا كل الذي فعله وعاينه ثم حرر خط يده معنا

امضة بربن الخيال *

امضة سارتلون *

امضة كاتم السر بينه *

ثم

ثم حضر ايضاً بين ايدينا الشاهد الثاني وهو السيتوين روبرت الخيال احد الطبجيه الملازمين وقال انه حين كان يفتش علي الذي قتل صاري عسكر دخل في الجنينة التي فيها الحمامين الفرنساوية لزق جنينة صاري عسكر العام وهناك شاف برفقة بردين المذكور سليمان الحلبي مستخبي في ركن حيطان مهدودة وكان ملغمط دم وفي راسه شرموط زرقا وان في هذه الحالة عرفه ان هذا القاتل وان الحيطان الذي كان فات عليهم كانوا ايضاً ملغمطين دم وان حين مسكوه بان منه وهم وان بعد حوشته بساعة شاف برفقة السيتوين بردين في الموضع ذاته سكينة بدمها وانهم سلموها في بيت صاري عسكر العام والسكينة المذكورة كانت مخبية تحت الارض

فقرينا عليه اقراره هذا ثم سالناه ان كان ما فيه زايد ام ناقص فجاوب ان هذا هو الذي

فعله وشافه تم حرر خط يده معنا
حرر بمدينة مصر في النهار والشهر والسنة
المحررة اعلاه

امضة روبرت الخيال *

امضة سارتلون *

امضة كاتم السر بينه *

انا الدفتردار سارتلون المبلغ رحت الي بيت
السيتوين بروتاين لانه كان راقد بسبب
جروحاته ثم استلمت منه التبليغ الاتي ادناه

انا حنا قسطنطين بروتاين المهندس وعضو من
مدرسة العلم في بر مصر انني كنت اتمشور تحت
التكعيبة الكبيرة التي في جنينة صاري عسكر
وتطل علي بركة الازبكية وكنت برفقة صاري عسكر
العام فنظرت رجل لابس عثملي خارج من مبتدي
التكعيبة من جنب الساقية فانا كنت بعيد
كام خطوة عن صاري عسكر والتفتت لورا فحالاً
سمعت صاري عسكر يندة علي الغفر فانتبهت

لاجل شوف السيرة رايت ان الرجل المذكور
بيضرب صاري عسكر بالسكينة فرحت لاجل
خلصه منه فالرجل ضربني بالسكينة ذاتها كام مرة
فارتميت علي الارض وفي الوقت سمعت صاري
عسكر يصرخ ثانيًا فهميت ورحت قريبًا من
صاري عسكر فرايت الرجل بيضربه فهو
ضربني ثانياً كام سكينة الذين رموني وغيبوا
صوابي ولم عدت نظرت شي غير انني اعرف
طيب اننا قعدنا مقدار ستة دقايق قبل ما
احداً يسعفنا

فبعده قريت هذا الاقرار علي السيتوين
بروتين وسالته هل فيه زايد ام ناقص فجاوب
ان هذا الذي فعله وعاينه ثم حط خط
يده معنا

امضة بروتاين *
امضة سارتلون *
امضة كاتم السر بينه *

والسيتوين بروتاين بعد ما ختم الورقة املاه قال ان مقصوده يضيف عليها ان بعد غدر صاري عسكر بزمان قايل حين شاف سليمان الحلبي الذي متهوم في غدره وغدر صاري عسكر العام عرفه انه هو ذاته الذي كان ضرب صاري عسكر بسكينه في الجنينة ورماه على الارض وان السيتوين بروتاين كان ضربه بعصاية حين هم عليه لاجل يحامي عن صاري عسكر وبعده ضربه سليمان المذكور كام سكينه غيبوا صوابه

فقرينا ايضًا عليه هذه الاضافة فجاوب انها حاوية الحق ولم فيها زايد ولا ناقص ثم ختمها معنا

امضة بروتاين *

امضة سارتلون *

امضة كاتم السر بينه *

نهار

نهار تاريخه ستة وعشرين في الشهر بوريال السنة الثامنة من انتشار الجمهور الفرنساوي انا الواضع اسمي فيه مبلغ القضاة المامور في شرع قتالة صاري عسكر العام كلهبر ذهبت الي مساعدين صاري عسكر المذكور لاجل اسمع اقرارهم ثم كان معي كاتم السر بينه وهم قالوا لنا كما يذكر ادناه

السيتوين فورتونه دهوج ابن اربعة وعشرين سنة فسيال في طابور الخياله ومساعد عند صاري عسكر العام كلهبر قال انه في اليوم الخامس والعشرين من شهر بوريال كان مع صاري عسكر العام حين حضر الي الازبكية يشوف بيته الذي كان داير فيه العمار وانه شاف رجل بعمه خضره ولابس خلق وحش وكان دايمًا تابع صاري عسكر حين كان دايرًا يتفرج علي المحلات وانه هو وخلافه حسبوا هذا الرجل من جملة الفعلة فما احدًا ساله ولكن حين قول صاري عسكر

من بيته الي الجنينة لاجل ينفد الي جنينة صاري عسكر داملس السيتوين دهوج شاف الرجـل المذكور مدحوش بين جماعـة صاري عسكر فنهر فيه وطرده بـرّا

فبعد ساعتين حين انغدر صـاري عسـكر السيتوين دهوج المذكور عرف دلق الخاين لانـه كان رمـاه جـنب صاري عسكـر وبعده حين انمسك الرجل فعرفه انـه هـو الذي كان قبل بشويه طرده من الجنينة

ثم انقري هذا المضمون علي السيتوين دهوج المذكور لاجل يبان هل يوجد شي خلافـه يزيد ام ينقص فجاوب ان هذا الحق حكم مـا عاين وفعل ثم حرر خط يده مع كاتم السر

تحريراً في اليوم والشهر والسنة المحررة اعلاه

امضة السيتوين دهوج *

امضة سارتلون *

امضة بينه كاتم السر *

ثاني فحص سليمان الحلبي

نهار تاريخه ستة وعشرين من شهر بريال السنة الثامنة من انتشار الجمهور الفرنساوي نحن الواضعين اسمائنا فيه الدفتردار سارتلون برتبة مبلّغ والوكيل بينه في رتبة كاتم سر القضاة المتقامين الي شرع كل من متهوم في غدر صاري عسكر العام كلهبر احضرنا سليمان الحلبي لاجل نساله من اول وجديد علي صورة غدر وقتل صاري عسكر وهذا صار بواسطة السيتوين براشويش كاتم سر وترجمان صاري عسكر العام كما يذكر ادناه

انسال المذكور علي قصة قتل صاري عسكر

فجاوب انه حضر من غزه مع قافلة حاملة صابون ودخان وانه كان راكب هجين وبحيث ان القافله كانت خايفه تنزل في مصر توجهت الي

ريف يسمي الغيط في ناحية الالفيه وهناك استكري حمار من واحد فلاح وحضر لمصر ولكن لم يعرف الفلاح صاحب الحمار

ثم ان احمد اغا وياسين اغا اغوات الانكشارية بحلب وكلوه في قتل صاري عسكر العام بسبب انه يعرف مصر طيب بحيث انه سكن فيها سابق ثلاثة سنوات وانهم كانوا وصوه انه يروح يسكن في جامع الازهر وان لايعطي سره لاحد كلياً بل يوعي لروحه ويكسب الفرصة في قضي شغله لانها مادة تحب السر والنباهة ثم يعمل كل جهده حتي يقتل صاري عسكر لكن حين وصل الي مصر العزم يسارر الاربع مشايخ الذي اخبر عنهم لان لوكان ما قال لهم فلم كانوا يسكنوه في الجامع وانه كان كل يوم يتحدث معهم في هذا الامر وان المشايخ المذكورين قصدوا يغيروا عقله عن هذا الفعل بقولهم انه ما يقدر عليه وهو ما دعاهم

*

لمساعدته

لمساعدته لانه كان يعرفهم بلـبديـن

وان يوم الذي قصد التوجه فيه ليقتل صاري عسكر قابل احدهم الذي هو محمد الغزي فعرفه ان مقصوده يتوجه الي الجيزه ليفعل مراده ثم انه مضي وحده ليفعل هذا الغدر وان تخمينه انه مثل المجنون من حين اراد ينوي هذا الامر لانه لوكان له عقل ماكان حضر من غزه لهذا الامر

وان الاوراق الذين وضعهم في الجامع هم بعض ايات من القران لان عوايد الكتبة اولاد العرب يوضعوا ذلك في الجامع

وانه لم اخذ دراهم من احد في مصر لان الاغوات كانوا اعطوا له كفايته

وان الافندي الذي كان يروح يقري عنده يسمي مصطفي افندي وكان يقري عليه نهار الاثنين والخميس تبع العادة ولكن لم اخبره بسره خوفاً انه ينشهر

واما من قبل الاربعة مشايخ المذكورين صحيح انه كان قال لهم كل شي لانهم من اولاد بلاده ثم حقق لهم انه ناوي يغازي في سبيل الله

انسال اين كان هو حين رجع الوزير من بر مصر في ابتدى شهر جرمينال الموافق لشهر الاسلام ذو القعده

فتجاوب انه كان في القدس حاجج من حين كان الوزير اخذ العريش

انسال اين شاف احمد اغا الذي يقول انه اعرض عليه مادة قتل صاري عسكر وفي اي يوم قال له ذلك

فتجاوب ان حين انكسر الوزير رجع الي العريش وغزه في اواخر شهر شوال او في اوايل شهر ذو القعده الموافق الي شهر جرمينال الفرنساوي وان احمد اغا المذكور هو من جملة اغوات الوزير ولكن كان رسم عليه في غزه

من حين اخذ العريش وحين رجع ارسله الي
القدس في بيت المتسلم ثم انه يوم وصوله
توجه سلم عليه في بيت المتسلم وشكي له من
ابراهيم باشا متسلم حلب الذي كان يظلم ابوه
الذي يسمي الحاج محمد امين بياع سمن
وحطوه غرامات زايده ومن الجملة واحده كبيرة
قبل سفر الوزير من الشام ثم وقع في عرضه
بشان ذلك

ثم انه رجع عند احمد اغا ثاني يوم وان
الاغا في وقتها قال له انه محب ابراهيم باشا
وانه ما يقصر ويوصيه في راحة ابوه ولكن بشرط
انه يروح يقتل امير الجيوش الفرنساويه

ثم في ثالث ورابع يوم كرر عليه ايضاً هذا السوال
وحالاً ارسله الي ياسين اغا في غزه لاجل يعطي
له مصروفه وانه من بعد هذا الكلام باربعة ايام
سافر من القدس الي الخليل وهناك قعد كام يوم
وما وصله ولا مكتوب من احد اغا واما احمد

اغا المذكور كان ارسل خدام الي غزه لاجل يخبر ياسين اغا بالذي اتفقوا عليه

انسال كام يوم قعد في الخليل

فجاوب عشرين يوم

انسال لاي سبب قعد عشرين يوم في الخليل وهل في هذه المدة ما وصله مكاتيب من الاثنين الاغوات

فجاوب ان السكة كانت ملانة عرب وانه خايف منهم فالتزم يستنظر سفر القافلة التي سافر برفقتها وانه وصل غزه في اواخر شهر ذو القعده الموافق الي غزة شهر فلوريال الفرنساوي

انسال ايش عمل في غزه وايش قال له ياسين اغا

فجاوب ان ثاني يوم وصوله راح شاف الاغا والمذكور قال له انه يعرف الشغل الذي هو سبب مشواره هذا وانه اسكنه في الجامع الكبير وهناك

وهناك امرار عديدة كان يروح يشوفه ليل ونهار ويتحدث معه في هذا الامر واوعده انه يرفع الغرايم عن ابوه وانه دايمًا يجعل نظره عليه في كل ما يلزمه ثم باغه عن كل الذي كان لازم يفعله وكما شرح اعلاه وهذا صار سرًّا بينهم ثم اعطي له اربعين غرش لمصروف السفر وبعد عشرة ايام سافر من غزه راكب هجين ووصل هنا بعد ستة ايام كما عرف سابق وان سفره من غزه كان في اوايل شهر ذو الحجه الموافق الي نصف شهر فلوريال الفرنساوي فبقي بلبس اثنه حين غدر صاري عسكر كان له واحد وثلاثون يوم في مدينة مصر

انسال هل يعرف الخنجر ملغمط دم الذي به قتل صاري عسكر

فجاوب انه يعرفه وان هذا هو بذاته الذي قتل به صاري عسكر

انسال من اين احضر هذا الخنجر وهل احد

من الاغوات اعطاه له ام احد خلافهم

فجاوب ان ما احد اعطاه له وانما بحيث انه كان قاصد قتل صاري عسكر توجه الي سوق غزه واشتري اول سلاح شافه

انسال هل ان ابراهيم اغا او ياسين اغا ما خدتوه اصل عن الوزير وعشموه ببخشيش من طرفه ان كان يقدر يقتل صاري عسكر

فجاوب لا بل ان هم ذاتهم اوعدوه انهم يساعدوه في كل ما يلزمه ان كان يخرج هذا الشي من يده

انسال هل ان الوزير نادا في تلك النواحي بقتل الفرنساويه

فجاوب انه لا يعلم بل يعرف ان الوزير كان ارسل طاهر باشا لاجل يعين الذين كانوا في مصر وانه رجع حين شاف العثملي مقبلين لبر الشام من مصر

انسال هل هو فقط الذي توكل في هذه الرساليه

فجاوب ان تخمينه هكذا لان هذا الكلام حصل سرا ما بينه وبين الاغوات

انسال كيف كان يعمل حتي انه يعرّف الاغوات بالذي فعله

فجاوب ان كان قصده يروح هو بنفسه يخبرهم ام يرسل لهم حالاً ساعي

فبعد خلاص الفحص المذكور انقرا على المتهوم وهو حرر خط يده مع المبلغ وكاتم السر والترجمان

حرر بمصر في اليوم والشهر والسنة المحررة اعلاه

امضة سليمان الحلبي بالعربى

امضة المبلغ سارتلون

امضة الترجمان براشويش

امضة كاتم السر بينه

مقابلة المتهمين مع بعضهم

نهار تاريخه ستة وعشرين من شهر بوريال السنة الثامنة من انتشار الجمهور الفرنساوي انا الواضع اسمي فيه مبلغ القضاة المتقامين لشرع كل من متهوم في قتل صاري عسكر العام كلهبر احضرنا الشيخ محمد الغزي لاجل تجديد فحصه ونقابله في سليمان الحلبي قاتل صاري عسكر ولهذا كان موجود معنا السيتوين بينه كاتم سر القضاة المذكورين وصار كما يذكر ادناه

انسال الشيخ محمد الغزي هل يعرف سليمان الحلبي الموجود هاهنا

فجاوب نعم

انسال سليمان الحلبي هل يعرف الشيخ محمد الغزي الموجود هاهنا

فجاوب نعم

انسال محمد الغزي هل ان سليمان الحلبي ما قال له من قيمة واحد وثلاثين يوم انه حضر من بر الشام من طرف احمد اغا وياسين اغا لاجل يقتل صاري عسكر العام وهل كل يوم ما حدثه في هذا الشغل حتي ان في اخر يوم قال له انه رايح الي الجيزه حتي يغدر صاري عسكر

فجاوب ان هـذا ما له اصل لكن حين شافوا بعض وقع بينهم سلام فقط ومن قبل اخر يوم الذي فيه سليمان نوي علي الرواح الي الجيزه جاب له ورق وحبر وقال له انه ما يرجع الّا غدا

فقيل له انـه ما يخبر بالصحيح لان سليمان يحقق انه اخبره بهذه السيرة كل يوم وان عشية قبل غدر صاري عسكر كان قال له انه رايح لقضي هذا الامر

فجاوب ان هذا الرجل بيكذب

انسال هل كان يروح امرار عديدة يبات عند الشيخ الشرقاوي وهل في ايام الاخيره ما راح بات عنده

فجاوب ان من حين دخول الفرنساوية ما راح ابدًا بات عنده واما قبل دخول الفرنساوي كان يبات عنده بعض امرار

فقيل له انه ما بيحكي الصحيح لان في فحص امس قال انه كان يروح امرار عديدة يبات عند الشيخ الشرقاوي

فجاوب انه ما قال ذلك

انسال سليمان الحلبي هل يقدر يثبت على الشيخ محمد الحاضر بانه كل يوم كان يخبره علي نيته في قتل صاري عسكر وخصوصًا عشية النهار الذي صباحه صار القتل

فجاوب نعم وانه ما قال الّا الصحيح وان الشيخ محمد الغزي خايف يقر

فحين نظرنا ان الشيخ محمد الغزي لم كان يقر
بالحق امرنا بضربه كعادة البلد فحالاً انضرب لحد
انه طلب العفو واوعد انه يحكي علي كل شي
فارتفع عنه الضرب وانسال هكذا

انسال هل سليمان اخبره علي ضميرة في
قتل صاري عسكر

فجاوب ان سليمان كان قال له انه حضر من
غزه لاجل انه يغازي في سبيل الله بقتل الكفرة
الفرنساويه وانه منعه عن ذلك بقوله انه يحصل
له من ذلك ضرر و ما عرفه ان مراده يغدر صاري
عسكر الا ليلة التي راح بها الي الجيزه وصباحها
قتله

انسال لاي سبب ما حضر شكي علي سليمان
المذكور

فجاوب ان ابدًا ما كان يصدق أن واحد مثل
هذا يقدر علي قتل صاري عسكر الذي الوزير
بذاته ما قدر عليه

انسال هل اخبر بالذي قال له عليه سليمان لاحد من المدينة وخصوصًا الي الشيخ الشرقاوي

فجاوب انه ما اخبر احداً بذلك وحتي اذا وضعوه تحت القتل ما يقول بذلك

انسال هل يعرف احدًا خلاف سليمان حضروا لاجل غدر الفرنساويه واين هم قاعدين

فجاوب انه ما يعرف وان سليمان ما قال له علي احد

انسال سليمان المذكور انه يشهر رفقانه

فجاوب انه لم يعرف احد في مصر وان تخمينه ما فيه غيره الذي قصد قتل الفرنساويه

فبعد هذا اصرفنا محمد الغزي المذكور لحبسه وابقينا سليمان لاجل تقابله في السيد احمد الوالي الذي حالاً احضرناه لاجل ذلك

انسال هل يعرف سليمان الحلبي الموجود هاهنا

فجاوب نعم

انسال

انسال ايضًا سليمان هل يعرف السيد احمد الوالي الموجود هاهنا

فجاوب هو ايضًا نعم

انسال السيد احمد الوالي هل ان سليمان ما اخبره علي نيته في قتل صاري عسكر وخصوصًا في العشية التي قصد بها التوجه لذلك

فجاوب ان سليمان حين وصل من مدة ثلاثين يوم كان قال له انه حضر حتي يغازي في الكفرة وانه نصحه عن ذلك بقوله ان هذا شي غير مناسب وما اخبره علي سيرة صاري عسكر

انسال سليمان المذكور انه يبين هل حدث احمد الوالي في قتل صاري عسكر وكام يوم له ما حدثه

فجاوب ان في اوايل وصوله قال له انه حضر بقصد الغزو في الكفار وان السيد لم رضي له بذلك ثم بعد ستة ايام اخبره علي نيته في قتل صاري عسكر ومن بعد لم عاد

حدثه بذلك وقبل الغد باربعة ايام لم كان قابله

فقيل الي السيد احمد الوالي انه ما بيصدق في قوله لانه ينكر ان سليمان ما اخبره باده كان ناوي يقتل صاري عسكر

فجاوب الان لما فكره سليمان افتكر انه اخبره

انسال لاي سبب ما اشهر سليمان المذكور

فجاوب انه ما اشهره لسببين الاول انه كان يخمن انه يكذب والثاني ما كان مستعنيه في فعل مادة مثل هذه

انسال هل سليمان ما عرفه برفقاته وهل هو ما تحدث مع احد بذلك وخصوصًا مع شيخ الجامع الذي مازوم يخبره بـكل ما يجري

فجاوب ان سليمان ماقال له علي رفقاه وهو مـا اخبر بذلك احد ولا ايضًا شيخ الجامع

انسال هل يعرف الامر الذي خرج من صاري عسكر العام بان كل من شاف عثملي في البلد يجي يخبر عنه

فجاوب انه لم دري بذلك

انسال هل سكن سليمان بالجامع لسبب انه قال له علي مراده في قتل صاري عسكر

فجاوب لا لان كل الاسلام تقدر تسكن في الجامع

انسال سليمان هل انه ما قال بانهم ما كانوا يريدوا يسكنوه لولا قال لهم علي سبب مجيه لمصر

فجاوب ان كامل الغربا لازم يخبروا عن سبب حضورهم واما هو يقول الحق ان ما احد من المشايخ ارتضي علي مقصوده

فبعد هذا ارسلنا السيد احمد الوالي الي حبسه وبقي سليمان الحلبي لاجل مقابلة السيد عبد الله الغزي الذي احضرناه في الحال

انسال السيد عبد الله الغزي هل يعرف سليمان الموجود هاهنا

فجاوب نعم

انسال سليمان هل يعرف السيد عبد الله الغزي الموجود هاهنا

فجاوب نعم

انسال السيد عبد الله الغزي هل ما بلغه نية سليمان في قتل صاري عسكر

فجاوب وقر ان يوم حضور سليمان عرفه انه حضر يغازي في الكفرة وان مراده يقتل صاري عسكر وانه قصد يمنعه عن ذلك

انسال لاي سبب ما شكاه

فجاوب انه كان يظنّ ان سليمان المذكور يتوجه عند المشايخ الكبار وان المذكورين كانوا يمنعوه ولكن من الان صار يخبر بالذين يحضروا بهذه النية

انسال هل بلغ احد بهذا الامر وهل يعرف ان سليمان لخبر احدا خلافه في مصر

فجاوب ان ما عنده علم بذلك

انسال هل يعرف ان موجود بمصر نناس خلاف

خلاف سليمان متوكلين في قتل الفرنساويه

فجاوب ان ما عنده خبر وان تخمينه لم يوجد احد

فبعد ذلك انقرا هذا الفحص علي الاربعة المتهومين وهم سليمان الحلبي و محمد الغزي والسيد احمد الوالي والسيد عبد الله الغزي وسالوهم هل جواباتهم هذه صحيحة وهل ما فيها زايد ولا ناقص فاربعتهم جاوبوا لا ثم حرروا خط يدهم بالعربي معنا برفقة الاثنين التراجمين وكاتم السر

حرر بمدينة مصر في اليوم والشهر والسنة المحررة اعلاه

امضة المتهومين بالعربي *

امضة الترجمان لوماكا *

امضة دميانوس براشويش كاتم السر وترجمان صاري عسكر العام *

امضة المبلغ سارتلون *

امضة كاتم السر بينه *

بعد خلاص الفحص المشروح اعلاه ان سارتلون المبلغ سالت الاربعة المتهومين المذكورين انهم يختاروا لهم واحداً ليتكلم عنهم قدام القضاة ويحامي عنهم فالمذكورين قالوا ان لم هم عارفين لمن يختاروا فاورينا لهم الترجمان لوماكا لاجل يمشي لهم في ذلك

حرر بمصر في اليوم والشهر والسنة المحررة اعلاه

امضة سارتلون *

امضة كاتم السر بينه *

بيان فحص مصطفى افندي

نهار تاريخه ستة وعشرين شهر بريريال السنة الثامنة من انتشار الجمهور الفرنساوي انا المبلغ سارتلون وبينه كاتم سر القضاة المنتشرين لشرع كل من كان له جرة في قتل صاري عسكر العام كلهبر احضرنا مصطفى افندي لكي نفحصه على الذي قد حصل

انسال عن اسمه وعمره ومسكنه وصنعته

فجاوب يسمي مصطفى افندي ولادة برصه في بر اناضول وعمره واحد وثمانين سنة وساكن في مصر ثم صنعته معلم كتّاب

انسال هل من مدة شهر شاف سليمان الحلبي

فجاوب ان هذا الرجل مشدود من مدة ثلاثة سنين وانه من مدة عشرة ام عشرين يوم حضر عنده وبات ليلة ومن حدث انه رجل فقير قال له يروح يفتش علي محل غيره

انسال هل سليمان المذكور ما اخبره انه حضر من بر الشام حتي يقتل صاري عسكر العام

فجاوب لا بل حضر عنده ليسلم عليه فقط بحيث انه معلمه من قديم

انسال هل سليمان ما عرفه عن سبب حضوره لهذا الطرف وهل هو نفسه ما استخبر عن ذلك

فجاوب ان كل اجتهاده كان في انه يصرفه من عنده بحيث انه رجل فقير بل ساله عن سبب حضوره فاخبره لاجل يتقن القراة

انسال هل يعرف بان سليمان راح عند ناس من البلد وخصوصاً عند احد من المشايخ الكبار

فجاوب انه لم يعرف شي لانه لم شافه الاّ قليل

وانه

وانه لم يقدر يخرج كثير من بيته بسبب ضعفه
وكبره
انسال هل انه ما يعلم القران الي مشاديده
فجاوب نعم
انسال هل ان القران يوصي في المغازاة ويامر
بقتل الكفرة
فجاوب انه بيعرف ايش هي المغازاة لان
القران ينبي عنها
انسال هل يعلم مشاديده هذه الاشيا
فجاوب واحد اختيار مثله ما له دعوة في هذه
الاشيا بل انه يعرف ان القران ينبي علي المغازاة
وان كل من قتل كافر يكسب اجر
انسال هل علم هذا الفرض الي سليمان
فجاوب انه ما علمه الا الكتابة فقط
انسال هل عنده خبر ان امس تاريخه رجل
مسلم قتل صاري عسكر الفرنساويه الذي لم هو
من ملته وهل بموجب تعليم القران هذا

N

الرجل فعل طيب ومقبول عند النبي

فجاوب ان القاتل يقتل واما هو يظن ان شرف الفرنساوية هو من شرف الاسلام واذا كان القران يقول غير اشيا هو ما له علته

فحالًا قدمنا سليمان المذكور وقابلناه بمصطفي افندي ثم سالناه هل شاف مصطفي افندي امرار كثيرة وهل بلغه علي نيته

فجاوب انه لم شافه سوي مرة واحدة لاجل يسلم عليه بحيث انه معلمه القديم وبما انه رجل اختيار وضعيف قوي ما راي مناسب يخبره عن ضميره

انسال هل هو من ملة المغاربيين وهل ان المشايخ سمحوا له في قتل الكفار في مصر ليكسب اجر ويقبل عند النبي محمد

فجاوب انه فتح سيرة المعازاة فقط الي الاربعة مشايخ الذين سماهم

انسال هل انه ما تحدث مع الشيخ الشرقاوي
فجاوب انه ما شاف هذا الشيخ لانه ما هو
من ملته بسبب ان الشيخ الشرقاوي شافعي
وهو حنفي

فبعد هذا قرينا علي سليمان ومصطفي افندي
اقرارهم هذا فجاوبوا ان هذا الحق وما عندهم
ما يزيدوا ولا ينقصوا ثم حرروا خط يدهم برفقة
الترجمان ونحن

حرر بمصر في اليوم والشهر والسنة المحررة اعلاه
امضة الاثنين المتهومين بالعربي *
امضة لوماكا الترجمان *
امضة سارتلون *
امضة كاتم السر بينه *

هذه الرواية المنقولة في اليوم السابع و العشرين

من شهر بريريال السنة الثامنة من اقامة الجمهور الفرنساوي عن الوكيل سارتلون بحضور مجمع القضاة المفوضين لمحاكمة قاتل صاري عسكر العام كليبر وايضاً لمحاكمة شركا القاتل المذكور

يا ايها القضاة

ان المناحة العامة والحزن العظيم الذين نحن مشتملين بهما الان يخبران بعظم الخسران الذي حصل

حصل الان بعسكرنا لان صاري عسكرنا في
وسط نصرانه ومماجده ارتفع بغتةً من بيننا
بحديد قاتل رذيل ومن يد مستاجرة من كبراه
ذوي الخيانه والغيرة الخبيثة والان انا معين ومامور
لاستدعا انتقام المقتول وذلك بموجب الشريعة
ضد القاتل المسفور وشركاه كمثل اشنع المخلوقات
لكن دعوني ولو لحظةً خالطًا فيض دموع عيني
وحسراتي بدموعكم والوعاتكم التي سببتها هذا
المفدا الاسيف والمكرم المنيف فقلبي احتسست
جدًا احتياجه لناديه ذلك الجزيه لمستحقها
فوظيفتي كانها لينت بي الرواية المابا وتفسيره
المهيب بما هذه المصنوعة الشنيعه بوقوعها ارتكبت
سمعتم الان قراة اعلام وفحص المتهمين وباقي
المكتوبات عمّا جري منهم
وقط ما ظهر سيه اظهر من هده السيه التي
أنتم محاكمين بها مصنفيه الغداريں بينات
الشهود واقرار القاتل وشركاه والحاصل كل شي متحد

ورامي الضيا المهيب لمناورة ذا القتل الكريه
ابى انا راوي لكم سرعة الاعمال جاهد نفسي
ان ظفرت لمنع غضبي ملهم منها فليعلم بلاد
الروم والدنيا بكمالها ان الوزير الاعظم سلطنة
العثمانية وروسا جنود عسكرها رذلوا انفسهم حتي
ارسلوا قتال معدوم العرض الي الجوي ولا بخت كلهبز
الذي لااستطاعوا بتقهيره وكذلك ضاموا الي
عيوب مغلوبيتهم الجرم الظالم بالذي اندنسوا قبل
السما والارض

تذكروا جملتكم ذيك الثول العثمانيه
الجاريين من اسلامبول ومن اقاصي ارض الروم
واناضول واصلين منذ ثلاثة شهور بصوط الوزير
لتسخير وظبط بر مصر وطالبين تخليتها بموجب
شروط الذين متفقينهم بذاتهم مانعوا اجراهم

وكاد ان بقيت هذه الاوردي المعدوم المروة
والمغلوب بسهلات مطاريه وهليودوليس ذهبوا
تكرارًا الباديه خجالة واصواط الغيظ والياس

منشور بصفوفهم من كل جوانب

والوزير اغرق بر مصر وبر الشام بمناداته مستدعي بها قتل عام الفرنساويه

وعلي الخصوص هو عطشان لانتقامه لقتل سر عسكرهم

وفي لحظة الذي اهالي مصر مجنفين باغويات الوزير كانوا مجربين شفقات ومكارم نصيرهم وفي دقيقه الذي اسارا ومجروحين العثمانيه هوموا مقبولين ومرعيين في ادور ضيوفنا وضعفانا تقيد الوزير بكل وجوه بتكميل السو عفارته تلوه منذ زمان طويل

واستخدم لذلك اغا مغضوب منه ووعد له اعادة لطفه وحفظه راسه الذي قد كان بالخطر ان كان يرتضا بذي الصنع الشنيع

وهذا المغوا هو احمد اغا المحبوس بغزه منذ ما ظبط العريش وذهب بالقدس بعد انهزام الوزير في اوايل شهرنا جرمينال الماضي والاغا المرقوم محبوس هنالك بدار متسلم البلد وفي ذلك

الملتجا فهو مفتكر باجرا السو الخبيث بالذي استنقل

والتقدير لافهيم ولا منيعو التدبير نريما هو ها كل شي لاجرا انتقام الوزير

سليمان الحلبي شب مجنون وعمره اربع وعشرين سنه وقد كان بلا ريب مستدنس بالخطايا ظهر عند ذا الاغا يوم وصوله للقدس ويترجي صيانته لحراسة اباه تجار بحلب عن اذيات المتوالية ابراهيم باشا والي حلب

يرجع له سليمان يوم غدويه فقد كان استفتش الاغا عن احتيال اصل وفصل ذا الشب المجنون وعلم انه مستقبل بجامع بين قرا القران وانه هو الان بالقدس لزيارة وانه قد حج سابقا بالحرمين وان العته النسيكي هو منصوب في اع لا راسه للضطرب من زيغات وجهلاته بكمالة اسلامه وباعتماده ان المسما منه جهاد وتهليك الغير مومنين فهما ابها وايقن الرهون الايمان

ومن

ومن ذيك الان ما بقا تردد احمد اغا بيان ما نوا منه فواعد له جاينه واذعامه وفي الحال ارسله الي ياسين اغا ظابط مقدار جيوش الوزير بغزه وبعثه بعد مقدار ايام لمعالمته واقبضه الدراهم الملزوم له

وسليمان قد امتلا من خبائثه وسلك بالطرق فمكث واحد وعشرين يوم في بلد الخليل يحبرون منتظر فيه قبيلة لذهاب البادية وكل مستعجل وصل غزه في اوايل شهرنا فلوريال الماضي

وياسين اغا مكنه بالجامع لاستحكام غيرته المجنون وتواجهه مرارًا وكرارًا بالنهار والليل بين عشرة ايام مكثه بغزه يعالمه وبعد ما اعطاه اربعين غرشًا اسلديًا ركبه بعقبية الهجين بالذي وصل مصر بعد ستة ايام

وممتن بخنجر دخل باواسط شهرنا فلوريال الي مصر التي قد سكنها سابقًا ثلاثة سنين وسكن بموجب

ترجمانه بجامع الكبير ويتحضر فيه للسية الذي هو مبعوث ويستدعي ربّ تعالي بالمناداة وكتب المناجاة وتعليقها بالصور مكانه بالجامع المذكور اعلاه

وبالذي تانس مع اربعة مشايخ قرا مثله القران ومثله مولودين ببر شام وسليمان اخبرهم بسبب مرسلته وكان كل ساعة معهم متوامرين به لكن ممنوعين بصعوبة ومخطرات المواجده محمد الغزي وسيد احمد لوالي وعبد الله الغزي وعبد القادر الغزي هم معتمدين سليمان بارتهان نواه ولا عاملوا شي لممانعته او لبيانه وعن دوامة سكوتهم به صاروا مسالحين ومشتركين قبحته القاتل هو منتظر واحد وثلاثين يوم مقداه بمصر فعقبة جزم توجهه الي جيزه وبذاك اليوم اعتمد سره الي الشيخ محمد الغزي واحد الشركا مذكورين اعلاه

وكان كل شي صار مسهل جرم القاتل

بمصنوعته الشنيعة وبيوم الغلوي طلع السر
عسكر من جيزة متوجها مصر وسليمان طوال
الطرق لحيقه هلقدر حتي لزم ان يطردوه مرارا
مختلفا لكن هو المكار عقيب غدرًا مقداه وفي
اليوم الخامس وعشرين شهرنا الجاري وصل
واختفا في جنينة السر عسكر وبعده بمظهره
قارب السر عسكر كلتقبيل يده فالسر عسكر لا ابا
من كيافة فقره وفي حالما السر عسكر ترك له
يده ضرب له سليمان بخنجره ثلاثة جروح
وقصد السيتوين بروتاين الذي هو ريس
المعمار وصاحب العرفا وجاهد لحماية السر
عسكر لكن ما نفع جسارته فهو بذاته
وقع ايضًا مجروح عن يد القاتل
المسفور بستة جروحات وبقا لامستطيع شي
وهكذا وقع بلا صيانة هو الذي كان كل
من الاماجد في الحرب ومخاطرات الغزا وهو الاول
الذين مضوا برياسة عسكر الدولة الجمهور

الفرنساوي المنصور النهر الرهين وهو فتح ثانيا
بو مصر حينيذ مهجوم من سحايب من العثمليه

فكيف اقتدر اضم الي الوجع العميق الجمله
الي دموع الاجناد الي لسوعات الروسا وجميع
الجنراليه اصحابه بالمجاهدة والمماجده بالمناحة
ومواهة العسكر انتم جميعًا نعوت والمحاسنات
يستاهله وينبغو له

القاتل سليمان ما قدر يهرب مفاتشات الجيوش
غصوبين له الدم ظاهر في ثيابه وخنجره واضطراب
وحشة وجهه وحاله كشفوا جرمه وهو بالذات مقر
ذنبه بلسانه ومسمي شركاه وهو كادح نفسه للقتل
الكريه صنع يداه وهو مستريح بجواباته للمسايل
وينظر لحاضر سياسات عذابه بعين رفيه والرفاهية
هي الثمر المحصول من العصمة والنقاوة فكيف
تظهر بوجوه الاثيمين ومسامحينهم

شركا سليمان الاثيم كانوا مرتهنين سره للقتل
الذي حصل من غفلة وسكوتهم

قالوا

قالوا باطلاً ان ما صدقوا سليمان هو مستعدد بذي الاثم وقالوا باطلاً ايضاً ان لو كانوا صدقوا ذا المجنون كانوا في الحال شايعين خباثته لكن الاعمال شهود تزور وسوهم عمّا قابلوا القاتل وما غيروا له نيته الّا خوفاً مهلكتهم وصميتين تهلكة غيرهم ولا هم مستعذرين وجهاً من الوجوه

لا احكي لكم شي عن مصطفي افندي بما ان لا ظهر شيا ضد ذيك الشيب يثبت مغامزته

الشكل العذاب اللايق للمذنبين هو تحت اصطفاكم بموجب الامر من الذي انتم مامورين بعقيبة المحاكمة السيبين واظنّ ان يليق فصفوا لهم من العذابات العداوية ببلاد مصر ولكن عظمة الاثم يستدعي ان تصير اعذابه مهيب فان سالتوني اجبت ان يستحقه الخوزق وان قبل كل شي تحترق يد ذا الرجل الاثام وان هو يموت باعذابه وتبقا جسده لماكول الطيور

وبجهة المسامحين له يستحقهم الموت لكن بغير عقوبة كما قلت لكم

وبالنهت فليعلم الوزير والحشملية الظالمين تحت امره حد جزا الاثامين الذين ارتكبوا بقصد انتقامهم العدم المروة انهم عدم من عسكرنا من واحد مقدامه سبب دايمي دموعنا ولوعاتنا الابدية فاما فلا يحسبوا ولا يتاملوا باقلال جرلتنا انما خليف السر عسكر المرحوم هو رجل قد شهر شجاعةً ومضى قدماه بصفات ضمير منيرة وهو مشار بالبنان لمعرفاته بتدبير الجنود والجمهور المنصور وهو يهدينا بالنصرة واما اولايك المعدومين القلب والعرض ولا احمر وجههم بانتقام انهزامهم باثم عدم اعتباره بالتواريخ لابد انهم باقيين بالرزالة لانفع لهم قدام العالم الا اكتساب خجالتهم

وعلي المبالاة حالاً كشفتها لكم اسببت مناتجاتي كما ياتي بيانها

* اولاً *

ان سليمان الحلبي مثبت انه الكريه بقتل السر عسكر كلهبر فلهذا هو يكون مدحوض الي تحريق يده اليمنا وبتخزيقه حتي يموت فوق خازوقه وجيفته باقية فيه لماكولات الطيور

* ثانياً *

ان الثلاثة مشايخ مسماين محمد الغزي وعبد الله الغزي واحمد الغزي يكونوا مبينين منكم شركا بذا القتل فلذلك مدحوضين بقطع روسهم

* ثالثاً *

ان الشيخ عبد القادر الفرار يكون مدحوض بذلك العذاب

* رابعاً *

ان اجرا عذابهم تصير بعودة المجتمعين لتدفين السر عسكر المرحوم وامام العسكر والناس البلد لذاك الفعل موجودين فيه

* خامساً *

ان مصطفي افندي تبين غير مثبوت مساحته وهو مطلوق الي ما نوا

* سادساً *

ان ذا الاعلام وبيناتـه من ما جرا تنطبع بخمسماية نسايخ وماول من لسان الفرنساوي بالعربي والتركي لتلزيـقها بمحلات البلاد بي مصر بكمالها بموجب المامور

حرر بمصر القاهرة في اليوم السابع وعشرين من شهرنا بريال سنة ثمانية من اقامة الجمهور المنصور

ممضي سارتلون *

فتوة

فتوة الخارجة
من طرف ديوان القضاة

المنتشرين بامر صاري عسكر العم منو امير الجيوش الفرنساويه في مصر لاجل يشرعوا كل من له جرة في غدر وقتل صاري عسكر العم كلهبر.

في السنه الثامنه من انتشار الجمهور الفرنساوي وفي اليوم السابع وعشرين من شهر برريال اجتمعوا في بيت صاري عسكر رينيه صاري عسكر رينيه المذكور وصاري عسكر روبين ودفتردار البحر لروا و الجنرال مارتينه والجنرال موراند وريس العسكر جوجه وريس المدافع فاور

وريس المعمار برترند والوكيل رجنيه والدفتردار سارتلون في رتبة مبلّغ والوكيل لبهر في رتبة وكيل الجمهور والوكيل بينه في رتبة كاتم السر وهذا صار حكم امر صاري عسكر العام منو امير الجيوش الفرانساويه الذي صدر امس واقام القضاه المذكورين لكي يشرعوا علي الذي قتل صاري عسكر العام كلهبر في اليوم الخامس والعشرين من شهر الجاري ولكي يحكموا عليه بمعرفتهم

فحين اجتمعوا القضاه المذكورين صاري عسكر رينيه الذي هو شيخهم امر بقراة الامر المذكور اعلاه الخارج من يد صاري عسكر منو ثم بعده المبلّغ قرا كامل الفحص والتفتيش الذي صدر منه في حق المتهومين وهم سليمان الحلبي والسيد عبد القادر الغزي ومحمد الغزي وعبد الله الغزي واحمد الوالي ومحمد افندي

فبعد قراة ذلك امر صاري عسكر رينيه بحضور المتهومين المذكورين قدام القضاه وهم من غير قيد ولا رباط بحضور وكيلهم والابواب مفتحة قدام كامل الموجودين

فحين حضروا صاري عسكر رينيه وكامل القضاه سالوهم جملة سولات وهذا بواسطة الخواجه براشويش الترجمان فهم ما جاوبوا الا بالذي كانوا قالوه حين انفحصوا

فصاري عسكر رينيه سالهم ايضاً ان كان مرادهم يقولوا شي يناسب لتبريتهم فما جاوبوه بشي فحالاً صاري عسكر المذكور امر برجوعهم الي الحبس مع الغفرا عليهم

ثم ان صاري عسكر رينيه التفت الي القضاه وسالهم ايش رايهم في عدم حديث المتهومين وامر بخروج كامل الناس من الديوان وقفل المحل

عليهم لاجل يستشاروا بعضهم من غير ان احداً يسمعهم

ثم انوضع اول سوال وقال سليمان الحلبي ابن اربعة وعشرين سنه وساكن بحلب متهوم بقتل صاري عسكر العام وجرح السيتوين بروتاين المهندس وهذا صار في جنينة صاري عسكر العام في خمسة وعشرين من الشهر الجاري فهل هو مذنب

فالقضاه المذكورين ردوا كل واحداً منهم لوحده والجميع بقول واحد ان سليمان الحلبي المذكور مذنب

السوال الثاني السيد عبد القادر الغزي مقري قران في جامع لازهر ولادة غزه وساكن في مصر متهوم ان بلغه بالسر في غدر صاري عسكر العام ولم يبلغ علي ذلك وقصد الهروب فهل هو مذنب

فالقضاة

فالقضاه جاوبوا تماماً انه مذنب

ثم وضع السوال الثالث وقال محمد الغزي ابن خمسة وعشرين سنه ولادة غزه وساكن في مصر مقري قران في جامع لازهر متهوم ان بلغه بالسر في غدر صاري عسكر وان حين ذلك الغادر كان نوي الرواح لقضي فعله بلغه ايضاً وهو لم عرّف احداً بذلك فهل هو مذنب

فالقضاه جاوبوا تماماً انه مذنب

السوال الرابع عبد الله الغزي ابن ثلاثين سنه ولادة غزه و مقري قران في جامع لازهر متهوم انه كان يعرف في غدر صاري عسكر وانه لم بلغ احداً بذلك فهل هو مذنب

فالقضاه جاوبوا تماماً انه مذنب

السوال الخامس احمد الوالي ولادة غزه مقري قران

في جامع لازهر متهوم ان عنده خبر في غدر صاري عسكر وانه لم يبلغ احدًا بذلك فهل هو مذنب

فالقضاه جاوبوا تمامًا انه مذنب

السوال السادس محمد افندي ابن واحد وثمانين سنه ولادة برصه متهوم ايضًا في غدر صاري عسكر فهل هو مذنب

فالقضاه تمامًا جاوبوا لا وامروا في اطلاقه

فبعد ذلك القاضي وكيل الجمهور طلب انهم يفتوا بالموت علي المذنبين المشروحين اعلاه فالقضاه تشاوروا مع بعضهم ليعتمدوا علي جنس عذاب لايق لموت المذنبين اعلاه ثم بدوا بقراة خامس ماده من لامر الذي اخرجه امس صاري عسكر منو بسبب ذلك والذي بموجبه اقامهم قضاه في فحص وموت كلمن كان له جره في غدر وقتل صاري عسكر العام كلهبر ثم اتفقوا جميعهم ان يعذبوا

المذنبين بعذاب من العذابات المعتاده بالبلد لاعظم المذنبين ويكون لايق للذنب الذي صدر وافتوا ان سليمان الحلبي تحرق يده اليمين وبعده يتخوزق ويبقي علي الخازوق لحين تاكل رمته الطيور وهذا يكون فوق التل الذي برا قاسم بيك ويسمي تل العقارب وبعد دفن صاري عسكر العام كلهبر وقدام كامل العسكر واهل البلد الموجودين في المشهد ثم افتوا بموت السيد عبد القادر الغزي مذنب ايضاً كما اعلاه وكل ما تحكم يده عليه يكون حلال للجمهور الفرنساوي ثم هذه الفتوه الشرعيه تكتب وتوضع فوق النبوت الذي مختص لوضع راسه وايضاً افتوا علي محمد الغزي وعبد الله الغزي واحمد الوالي ان تقطع روسهم وتوضع علي نبابيت وجسمهم يحرق بالنار وهذا يصير في المحل المعين اعلاه ويكون ذلك قدام سليمان الحلبي قبل ان يجري فيه شي

هذه الشريعه والفتوه لازم ينطبعوا باللغة التركيه والعربيه والفرنساويه ومن كل لغه قدر خمسماية نسخه لكي يرتسلوا ويتعلقوا في المحلات اللازمه والمبلغ يكون مشهل في هذه الفتوه

تحريرًا في مدينة مصر في اليوم والشهر والسنه المحررين اعلاه ثم ان القضاه حطوا خط يدهم باسمايهم برفقة كاتم السر

* منو ي في اصله *

امضة الوكيل رجنيه *

امضة ريس المدافع فاور *

امضة ريس المعمار برتراند *

امضة ريس العسكر جوجه *

امضة الجنرال موراند *

امضة الجنرال مارتينه *

امضة دفتردار البحر لروا *

امضة صاري عسكر روبين *

امضه صاري عسكر رينيه *

امضة كاتم السر بينه *

ثم هذه الشريعه والفتوه انقرت وتفسرت علي المذنبين بواسطة السيتوين لوماكا الترجمان قبل قصاصهم فهم جاوبوا ان ما عندهم شي يزيدوا ولا ينقصوا في الذي قروا فيه بالاول فحالا قضوا امرهم في ثمانية وعشرين من شهر برريال حكم الاتفاق وقبل نصف النهار بساعه واحده

حرر بمصر في ثمانية وعشرين برريال السنة الثامنه من انتشار الجمهور الفرنساوي ثم ختموا باصله الدفتردار سارتلون وكاتم السر بينه

وهذه نسخه من الاصل

امضة بينه كاتم السر *

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



